

Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen des Schweizerischen Klubs der Beauceron-Freunde SKBF

Zuchtreglement der SKG (ZRSKG)

Dispositions complémentaires d'élevage et de sélection du Club Suisse des Amis du Beauceron CSAB

Règlement d'élevage de la SCS (RE/SCS)



FCI	Fédération Cynologique Internationale	FCI	Fédération Cynologique Internationale
SKG	Schweizerische Kynologische Gesellschaft	SCS	Société Cynologique Suisse
SHSB	Schweizerisches Hundestammbuch	LOS	Livre des origines suisse
ZRSKG	Zuchtreglement der SKG	RES/CS	Règlement d'élevage de la SCS
AB/ZRSKG	Ausführungsbestimmungen zum Zuchtreglement der SKG	DA/RE/SCS	Directives d'application au Règlement d'élevage
SKBF	Schweizerischer Klub der Beauceron-Freunde	CSAB	Club Suisse des Amis du Beauceron
HD	Hüftgelenkdysplasie	DH	Dysplasie de la hanche

Inhalt :

Teil 1

Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen

Teil 2

Haltung von Zuchthunden und der Aufzucht von Welpen

Teil 3

Zuchtvoraussetzung und Zuchtstrategie des SKBF

Teil 4

Rekurs-, Schluss- und Strafbestimmungen

Contenu :

Partie 1

Dispositions complémentaires d'élevage et de sélection

Partie 2

Détention des chiens d'élevage et élevage des chiots

Partie 3

Conditions d'élevage et stratégie d'élevage du CSAB

Partie 4

Dispositions de recours, finales et pénales



Teil 1: Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen

Partie 1 : Dispositions complémentaires d'élevage et de sélection

1. Grundlage

1. base

1. Alle Züchter von Beauceron mit von der SKG/FCI geschütztem Zuchtnamen, Deckrüdenbesitzer, deren Hund eine Zuchtzulassung des SKBF hat und Klubfunktionäre müssen das Zuchtreglement der SKG (ZRSKG) sowie dessen Ausführungsbestimmungen (AB / ZRSKG) und die nachfolgenden Bestimmungen kennen und einhalten, unabhängig davon, ob sie dem SKBF als Mitglied angehören oder nicht.

1. tous les éleveurs de beaucerons dont l'affixe d'élevage est protégé par la SCS/FCI, les propriétaires d'étalons dont le chien est titulaire d'une autorisation d'élevage du CSAB et les fonctionnaires du club doivent connaître et respecter le règlement d'élevage de la SCS (RE/SCS) ainsi que ses dispositions d'exécution (DA/RESCS) et les dispositions suivantes, qu'ils soient membres ou non du CSAB.

2. Voraussetzung zur Zuchtverwendung

2. condition d'utilisation à l'élevage

2.1 Für alle Beaucerons, welche zur Zucht verwendet werden sollen, ist die Zuchtzulassungsprüfung des SKBF obligatorisch. Nachkommen aus Elterntieren ohne Zuchtzulassung erhalten erst dann eine Abstammungsurkunde der SKG und werden ins SHSB eingetragen, wenn die Zuchtzulassung der Elterntiere vorliegt.

2.1 L'examen d'autorisation à l'élevage du CSAB est obligatoire pour tous les Beaucerons destinés à l'élevage. Les descendants de parents sans aptitude à l'élevage ne reçoivent un pedigree de la SCS et ne sont inscrits au LOS que lorsque l'aptitude à l'élevage des parents a été obtenue.

2.2 Beaucerons, mit denen gezüchtet werden soll, müssen dem FCI-Rassestandard Nr. 44 hinreichend (Formwertnote "gut") entsprechen und die in den Artikeln 3.2.1 bis 3.2.3 des ZRSKG genannten Bedingungen erfüllen.

2.2 Les beaucerons avec lesquels l'élevage est envisagé doivent être suffisamment conformes au standard de race n° 44 de la FCI (note de morphologie "bon") et remplir les conditions énoncées aux articles 3.2.1 à 3.2.3 du RE/SCS.

2.3 Rüden auf Deckstation müssen vor einer Zuchtverwendung in der Schweiz an einer Zuchtzulassungsprüfung des SKBF vorgeführt werden und diese bestehen. Bereits vorhandene ausländische Gesundheitsatteste und DNA-Profile werden anerkannt, sofern sie nach den Normen der FCI von einer offiziellen Auswertungsstelle ausgestellt wurden.

2.3 Les mâles en station de saillie doivent être présentés et réussir un examen d'aptitude à l'élevage du CSAB avant toute utilisation à l'élevage en Suisse. Les attestations de santé et les profils ADN étrangers déjà existants sont reconnus, pour autant qu'ils aient été établis selon les normes de la FCI par un service d'évaluation officiel.

2.4 Mindestalter für die Zuchtzulassungsprüfung ist für Rüden und Hündinnen: 12 Monate.

2.4 L'âge minimum pour l'examen d'autorisation à l'élevage est de 12 mois pour les mâles et les femelles.

2.5 Zur Zucht zugelassen werden Hunde, die den Bedingungen dieses Reglements (**Teil 3 - Zucht Voraussetzung und Zuchtstrategie des SKBF“ (ZZ)**) zu genügen vermögen.



2.5 Sont admis à l'élevage les chiens qui sont en mesure de remplir les conditions du présent règlement (Partie 3 - Conditions d'élevage et stratégie d'élevage du CSAB" (CS).

2.6 Diese Bedingungen müssen auch importierte Hunde erfüllen, selbst wenn diese in ihrem Herkunftsland bereits zur Zucht zugelassen waren. Die Bedingungen für trächtig importierte Hündinnen sind in Artikel 3.2.6 des ZRSKG geregelt.

2.6 Les chiens importés doivent également remplir ces conditions, même s'ils étaient déjà autorisés à l'élevage dans leur pays d'origine. Les conditions pour les chiennes importées gravides sont régies par l'article 3.2.6 du RE/SCS.

3. Organisation der Zuchtzulassungsprüfung 3. organisation de l'examen d'aptitude à l'élevage

3.1. Die Verantwortung für die Durchführung der Zuchtzulassungsprüfung sowie das Aufgebot der Richter liegt bei der Zuchtkommission. Sie kann die Durchführung der Zuchtzulassungsprüfung an eine Regionalgruppe delegieren.

3.1 La responsabilité de l'organisation de l'examen d'autorisation à l'élevage et de la convocation des juges incombe à la commission d'élevage. Elle peut déléguer l'organisation de l'examen d'autorisation à l'élevage à un groupe régional.

3.2. Pro Jahr werden 2 Zuchtzulassungsprüfungen organisiert, je ein Anlass pro Halbjahr. Bei ungenügender Beteiligung (weniger als drei Hunde) kann eine ausgeschriebene Zuchtzulassungsprüfung abgesagt werden

Eine dieser Zuchtzulassungsprüfungen **kann** als nationale Zuchtschau organisiert werden. Damit die Zuchtschau durchgeführt wird, müssen mindestens 10 Hunde eingeschrieben sein.

3.2 Deux examens d'aptitude à l'élevage sont organisés par an, à raison d'une manifestation par semestre. En cas de participation insuffisante (moins de trois chiens), une épreuve d'aptitude à l'élevage annoncée peut être annulée.

L'une de ces épreuves d'aptitude à l'élevage **peut être organisée** en tant que concours d'élevage national. Pour que l'exposition d'élevage soit organisée, il faut qu'au moins 10 chiens soient inscrits.

3.3 Die Zuchtzulassungsprüfungen müssen mindestens 4 Wochen zum Voraus auf der Webseite des SKBF publiziert werden, mit Angabe der Anmeldeadresse und der Gebühren.

3.3 Les examens d'admission à l'élevage doivent être publiés au moins 4 semaines à l'avance sur le site Internet du CSAB, avec indication de l'adresse d'inscription et des taxes.

3.4 Die Anmeldung zur Zuchtzulassungsprüfung (Formwertbeurteilung und Verhaltensprüfung) hat schriftlich (Briefpost oder Email) zu erfolgen. Der Anmeldung sind alle in der Ausschreibung verlangten Unterlagen in Fotokopien beizulegen.

3.4 L'inscription à l'examen d'autorisation à l'élevage (jugement de morphologie et test de caractère) doit se faire par écrit (courrier postal ou électronique). L'inscription doit être accompagnée de photocopies de tous les documents exigés dans l'avis de concours.

3.5 Zusätzliche Einzel-Zuchtzulassungsprüfungen sind in begründeten Fällen möglich. Die Kosten für Einzelankörungen sind vollumfänglich vom Gesuchsteller zu tragen.

3.5 Des examens individuels d'autorisation à l'élevage supplémentaires sont possibles dans des cas justifiés. Les frais des examens d'admission individuels sont entièrement à la charge du requérant.

3.6. Neu für zuchtauglich erklärte, nicht gekörte sowie nachträglich wieder von der Zucht ausgeschlossene Hunde werden laufend durch **die Zuchtadministration** des SKBF der Stammbuchverwaltung gemeldet sowie die Rüden in den offiziellen Publikationsorganen der SKG und auf der Webseite des SKBF publiziert.

3.6 Les chiens nouvellement déclarés aptes à l'élevage, les chiens non sélectionnés ainsi que les chiens exclus ultérieurement de l'élevage sont annoncés en permanence par l'administration de l'éle-



vage du CSAB au secrétariat du Livre des Origines, et les mâles sont publiés dans les organes de publication officiels de la SCS et sur le site Internet du CSAB.

4. Zuchtzulassungsprüfung

4. examen de sélection d'élevage

Diese besteht aus einer Verhaltensbeurteilung, einer Formwertbeurteilung und den gesundheitlichen Abklärungen (siehe Teil 3). Mögliche Resultate sind:

- bestanden
- nicht bestanden

Celle-ci se compose d'une évaluation comportementale, d'une évaluation de la morphologie et des examens de santé (voir partie 3). Les résultats possibles sont :

- réussi
- non réussi

4.1 Die Verhaltensprüfung wird von der Zuchtkommission des SKBF organisiert. Sie wird durch einen vom SKBF anerkannten und von der Generalversammlung gewählten Wesensrichter abgenommen. Der ZK-Präsident bestimmt den Wesensrichter für die jeweilige Verhaltensprüfung.

4.1 L'examen de comportement est organisé par la commission d'élevage du CSAB. Elle est effectuée par un juge de caractère reconnu par le CSBF et élu par l'assemblée générale. Le président de la CE désigne le juge de caractère pour l'épreuve de comportement concernée.

4.2 Die Verhaltensprüfung umfasst die Beurteilung des Verhaltens. Der Hund muss sich in allen Teilen über ein gutes und sicheres Verhalten ausweisen. Es wird Wert darauf gelegt, dass nur Hunde mit ausgeglichenem Charakter, guter Sozialisierbarkeit sowie geringer Aggressionsbereitschaft gegenüber Menschen und Tieren die Verhaltensüberprüfung bestehen können

4.2 L'épreuve de comportement comprend l'évaluation du comportement. Le chien doit faire preuve d'un comportement bon et sûr dans toutes ses parties. Il est important que seuls les chiens ayant un caractère équilibré, une bonne sociabilité et une faible tendance à l'agression envers les humains et les animaux puissent réussir l'examen de comportement.

4.3 Die Formwertbeurteilung wird durch einen von der Generalversammlung des SKBF bestimmten und von der SKG anerkannten Spezialrichter für Beaucerons oder von einem von der FCI anerkannten Beauceron-Richter an einer Zuchtzulassungsprüfung vorgenommen. Die möglichen Resultate lauten "vorzüglich", "sehr gut", "gut" oder "ungenügend". Um die Formwertbeurteilung zu bestehen, muss mindestens die Note "gut" erreicht werden.

4.3 L'appréciation de la morphologie est effectuée par un juge spécialisé pour les beaucerons, désigné par l'assemblée générale du CSAB et reconnu par la SCS, ou par un juge beauceron reconnu par la FCI, lors d'un examen d'autorisation à l'élevage. Les résultats possibles sont "excellent", "très bon", "bon" ou "insuffisant". Pour réussir le jugement de morphologie, il faut obtenir au moins la note "bien".

4.4 Das Gesamtergebnis der Zuchtzulassungsprüfung (Verhaltensprüfung, Formwertbeurteilung und gesundheitliche Abklärungen, lautet: "zuchttauglich" oder "nicht zuchttauglich". Es wird von der Zuchtadministration des SKBF auf der Rückseite der Abstammungsurkunde eingetragen und durch einen Spezialstempel, Datum und Unterschrift bescheinigt ("nicht zuchttauglich" erst nach Ablauf der Rekursfrist). Die Zuchttauglichkeit eines Beaucerons wird erst bescheinigt, wenn er die Wesensprüfung (*mind.* "gut") und die Formwertbeurteilung (*mind.* "gut") bestanden hat.

4.4 Le résultat global de l'examen d'autorisation à l'élevage (examen de comportement, appréciation de la valeur de forme et examens de santé) est : "apte à l'élevage" ou "non apte à l'élevage". Il est inscrit par l'administration d'élevage du CSAB au dos du pedigree et attesté par un tampon spécial, la date et la signature ("non apte à l'élevage" seulement après l'expiration du délai de recours). L'aptitu-



Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen des Schweizerischen Klubs der Beauceron-Freunde SKBF zum Zuchtreglement der SKG (ZR-SKG)

Règlement d'élevage et de sélection complémentaire du Club Suisse des Amis du Beauceron CSAB au règlement d'élevage de la SCS (RE-SCS)

de à l'élevage d'un beauceron n'est attestée que lorsqu'il a réussi le test de caractère (au moins "bon") et le jugement de morphologie (au moins "bon").

- 4.5** Die Originale
- des Bewertungsblattes der Verhaltensprüfung
 - des Richterberichtes der Formwertbeurteilung
 - der verlangten Gesundheitsatteste (siehe Teil 3)
 - der Abstammungsurkunde

müssen der Zuchtadministration vorgelegt bzw. zugesandt werden, sobald alle Belege vorhanden sind.

- 4.5** Les originaux - de la feuille de jugement de l'épreuve de comportement
- du rapport du juge de l'évaluation de la morphologie
 - des attestations de santé demandées (voir partie 3)
 - du pedigree

doivent être présentés ou envoyés à l'administration de l'élevage dès que toutes les pièces justificatives sont disponibles.

4.6 Für Hündinnen ist die erteilte Zuchtzulassung ab dem 18. Monat bis zum vollendeten 10. Lebensjahr gültig.

4.6 Pour les femelles, l'autorisation d'élevage délivrée est valable à partir de l'âge de 18 mois jusqu'à l'âge de 10 ans révolus.

4.7 Für Rüden ist die erteilte Zuchtzulassung ab dem 15. Monat lebenslang gültig.

4.7 Pour les mâles, l'autorisation d'élevage délivrée est valable à vie à partir du 15e mois.

5. Zuchtausschluss

5. exclusion de l'élevage

5.1 Zuchtausschlussgründe:

- a. HD D und HD E (siehe C1)
- b. Kryptorchismus
- c. Rückbiss oder Vorbiss mit Kontaktverlust
- d. Das Fehlen von 4 Zähnen (P1 und/oder P2), die M3 bleiben unberücksichtigt
- e. *gestrichen*
- f. Eingeschränkte Gehörleistung bei Harlekins (siehe E5)
- g. Fehlendes Tapetum lucidum, Retinapigmentarmut Papillenomalie, Mikrophthalmus, Mikrokorie, erhöhter Augeninnendruck bei Harlekins (siehe E4)

5.1 Motifs d'exclusion de l'élevage :

- a. HD D et HD E (voir C1)
- b. Cryptorchidie
- c. Morsure en arrière ou en avant avec perte de contact
- d. L'absence de 4 dents (P1 et/ou P2), les M3 ne sont pas prises en compte.
- e. *Supprimé*
- f. Capacité auditive réduite chez les arlequins (voir E5)
- g. Absence de tapetum lucidum, pauvreté en pigment rétinien Anomalie papillaire, microphthalmie, microcorie, pression intraoculaire élevée chez les arlequins (voir E4)

Nachträglicher Zuchtausschluss **Exclusion d'élevage a posteriori**

5.2 Der nachträgliche Zuchtausschluss ist in Artikel 3.2.4 des ZRSKG geregelt.



Die Zuchtkommission und / oder der Eigentümer des betreffenden Hundes können zur Klärung des Sachverhaltes

- a) veterinärmedizinische Atteste und/oder
- b) Verhaltensbeurteilungen durch einen Wesensrichter der SKG verlangen.

Die Atteste und Verhaltensbeurteilungen sind endgültig. Die Kosten werden im Verhältnis zu Obsiegen und Unterliegen der Parteien (Zuchtkommission / Eigentümer) auf diese verteilt.

Der Eigentümer des betreffenden Hundes ist vor der Beschlussfassung anzuhören. Der Entscheid muss diesem klar begründet, mittels eingeschriebenen Briefs, mitgeteilt werden.

Nach Ablauf der Rekursfrist wird der Vermerk "Zuchtzulassung entzogen" mit Datum in die Abstammungsurkunde (welche der Zuchtadministration zugestellt werden muss) durch den Zuchtkommissionspräsident eingetragen. Der Zuchtausschluss wird der Stammbuchverwaltung der SKG gemeldet.

5.2 L'exclusion ultérieure de l'élevage est réglée par l'article 3.2.4 du RE/SCS.

Afin de clarifier les faits, la commission d'élevage et/ou le propriétaire du chien concerné peuvent

- a) des attestations vétérinaires et/ou
- b) des évaluations comportementales par un juge de caractère de la SCS.

Les attestations et les évaluations comportementales sont définitives. Les frais sont répartis entre les parties (commission d'élevage / propriétaire) au prorata de leur victoire ou de leur défaite.

Le propriétaire du chien concerné doit être entendu avant la prise de décision. La décision doit être clairement motivée et lui être communiquée par lettre recommandée.

Après expiration du délai de recours, la mention "autorisation d'élevage retirée" est inscrite avec la date sur le pedigree (qui doit être envoyé à l'administration de l'élevage) par le président de la commission d'élevage. L'exclusion de l'élevage est communiquée à l'administration du Livre des Origines de la SCS.

6. Paarung

6. Saïlle

6.1 Jede Belegung muss auf der offiziellen Deckbescheinigung (Formular der SKG) datums- und wahrheitsgetreu angegeben, von den Eigentümern der beiden Zuchtpartner durch Unterschrift bestätigt werden und innerhalb 5 Tagen der Zuchtadministration zu melden. Dieses Formular kann bei der Zuchtadministration angefordert oder von der Webseite des SKBF heruntergeladen werden.

6.1 Chaque saillie doit être indiquée de manière exacte et datée sur l'attestation de saillie officielle (formulaire de la SCS), confirmée par la signature des propriétaires des deux partenaires d'élevage et annoncée dans les 5 jours à l'administration de l'élevage. Ce formulaire peut être demandé à l'administration de l'élevage ou téléchargé sur le site Internet du CSAB.

6.2 Es gelten die entsprechenden Bestimmungen (Art. 13) des Internationalen Zuchtreglements der FCI.

6.2 Les dispositions correspondantes (art. 13) du règlement d'élevage international de la FCI sont applicables.

6.3 Mit einer Hündin dürfen innerhalb von zwei Kalenderjahren höchstens drei Würfe gezüchtet werden.

6.3 Une chienne ne peut pas produire plus de trois portées en l'espace de deux années civiles.



7. Wurfmeldungen

7. Avis de mise bas

Wurfmeldungen

Avis de mise bas

7.1 Jeder Wurf ist innerhalb von 5 Tagen nach dem Wurfdatum der Zuchtadministration mit offiziellem Formular des SKBF zu melden, mit Angabe der Geschlechter, Farben und allfälliger Totgeburten oder Missbildungen. Würfe mit mehr als acht Welpen müssen innert 48 Stunden gemeldet werden. Mischlingswürfe müssen ebenfalls gemeldet werden, zwecks Eintragung auf dem Stammbaum der Mutterhündin.

7.1 Chaque portée doit être annoncée dans les 5 jours suivant la date de mise bas à l'administration de l'élevage au moyen du formulaire officiel du CSAB, en indiquant les sexes, les couleurs et les éventuels chiots mort-nés ou malformés. Les portées de plus de huit chiots doivent être annoncées dans les 48 heures. Les portées de chiots croisés doivent également être annoncées, en vue de leur inscription sur le pedigree de la mère.

7.2 Spätestens 3 Wochen nach dem Wurfdatum hat der Züchter das offizielle Wurfmeldeformular der SKG (das Formular ist bei der Stammbuchverwaltung erhältlich) unter Beilage aller erforderlichen Dokumente an die Zuchtadministration zu senden. Diese prüft die Wurfmeldung und leitet sie an die Stammbuchverwaltung der SKG weiter.

Erforderliche Dokumente:

- Deckbescheinigung (Original)
- Originalabstammungsurkunde der Mutterhündin
- Bei ausländischen Väterrüden: Kopie der Abstammungsurkunde und Nachweis der Zuchtzulassung, falls im betreffenden Land diesbezüglich Vorschriften bestehen
- Nachweis der Mitgliedschaft in einer SKG-Sektion, sofern reduzierte Eintragungsgebühren beansprucht werden
- Liste der neuen Eigentümer (Formular SKG), sofern diese schon feststehen

Fehlen Beilagen oder ist das Wurfmeldeformular unvollständig oder nicht leserlich ausgefüllt, so wird die Wurfmeldung erst nach ihrer Vervollständigung durch den Züchter von der Zuchtadministration an die Stammbuchverwaltung der SKG weitergeleitet.

7.2 Au plus tard trois semaines après la date de la mise bas, l'éleveur doit envoyer le formulaire officiel d'avis de mise bas de la SCS (le formulaire est disponible auprès du secrétariat du Livre des Origines), accompagné de tous les documents requis, à l'administration de l'élevage. Celle-ci vérifie l'avis de mise bas et le transmet à l'administration du Livre des Origines de la SCS.

Documents requis :

- certificat de saillie (original)
- Original du pedigree de la chienne mère
- Pour les mâles étrangers : copie du pedigree et preuve de l'autorisation d'élevage, si le pays concerné a des prescriptions à ce sujet.
- Preuve de l'affiliation à une section de la SCS, si des frais d'inscription réduits sont demandés.
- Liste des nouveaux propriétaires (formulaire SCS), si ceux-ci sont déjà connus.

Si des annexes manquent ou si le formulaire d'avis de mise bas est incomplet ou rempli de manière illisible, l'avis de mise bas ne sera transmis par l'administration de l'élevage au secrétariat du Livre des Origines de la SCS qu'après avoir été complété par l'éleveur.

8. Zuchtkommission



8. commission d'élevage

8.1 Die Zuchtkommission steht auf Wunsch dem Züchter für alle Zuchtfragen sowie für die Mithilfe beim Verkauf der Junghunde zur Verfügung.

8.1 La commission d'élevage se tient à la disposition de l'éleveur qui le souhaite pour toute question d'élevage ainsi que pour l'aider à vendre ses jeunes chiens.

8.2. Die Zuchtkommission besteht aus dem Zuchtkommissionspräsidenten und **mindestens** drei **weiteren** Mitgliedern, welche von der Generalversammlung des SKBF gewählt werden. Sie sind wieder wählbar.
Der Zuchtkommissionspräsident ist nicht Mitglied im Zentralvorstand, er wird mit beratender Stimme zu den Sitzungen des Zentralvorstandes zugezogen.

8.2 La commission d'élevage se compose du président de la commission d'élevage et d'**au moins trois autres membres**, élus par l'assemblée générale du CSAB. Ils sont rééligibles.
Le président de la commission d'élevage n'est pas membre du comité central, il est appelé à participer aux réunions du comité central avec voix consultative.

Aufgaben und Kompetenzen des Zuchtkommissionspräsidenten **Tâches et compétences du président de la commission d'élevage**

8.3. Der Zuchtkommissionspräsident leitet die Zuchtkommission als Kollegialgremium.
- Er prüft Gesuche von Züchtern und legt diese der Zuchtkommission zum Entscheid vor
- Er lädt zu Sitzungen ein

8.3 Le président de la commission d'élevage dirige la commission d'élevage en tant qu'organe collégial.

- Il examine les demandes des éleveurs et les soumet à la commission d'élevage pour décision. à la commission d'élevage.
- Il convoque les réunions

Aufgaben und Kompetenzen der Zuchtkommission **Tâches et compétences de la commission d'élevage**

8.4. Die Aufgaben und Kompetenzen der Zuchtkommission sind:
- Zuchtstättenkontrollen
- Organisation der Ankörung
- Klubinterne Ausbildung der Wesensrichter
- Klubinterne Ausbildung der Rasserichter im Rahmen des Richterreglementes der SKG
- Beratung der Züchter
- Beschlussfassung in Angelegenheiten des SHSB und dessen Anhangregisters

8.4 Les tâches et compétences de la commission d'élevage sont les suivantes :
- Contrôles de chenils
- organisation de la sélection d'élevage
- Formation interne au club des juges de caractère
- Formation interne au club des juges de race dans le cadre du règlement des juges de la SCS
- Conseil aux éleveurs
- Prise de décision dans les affaires du LOS et de son registre annexe

Aufgaben und Kompetenzen der Zuchtadministration **Tâches et compétences de l'administration de l'élevage**

8.5.1 Die Zuchtadministration prüft die eingehenden Wurfmeldungen auf ihre Richtigkeit und Vollständigkeit und leitet diese fristgerecht an die Stammbuchverwaltung weiter.



8.5.1 L'administration de l'élevage vérifie l'exactitude et l'exhaustivité des avis de mise bas reçus et les transmet dans les délais impartis à l'administration du Livre des Origines.

8.5.2 Sie organisiert die Wurf- und Zuchtstättenkontrollen und kontrolliert, ob diese ordnungsgemäss durchgeführt wurden und zufriedenstellend ausgefallen sind.

8.5.2 Elle organise les contrôles de portée et de chenil et vérifie qu'ils ont été effectués correctement et qu'ils ont donné satisfaction.

8.5.3 Sie meldet die zuchtauglichen und die von der Zucht nachträglich wieder ausgeschlossenen Hunde mittels Körausweis laufend der Stammbuchverwaltung.

8.5.3 Il annonce au fur et à mesure au secrétariat du Livre des origines les chiens aptes à l'élevage et ceux qui ont été exclus de l'élevage après coup, au moyen d'une carte de saillie

8.5.4 Auf dem "Körausweis für die Stammbuchverwaltung" meldet sie bei den neu zur Zucht zugelassenen Hunden gleichzeitig die bereits feststehenden Zusatzangaben:

- die Farbvarietät (rot/schwarz oder Harlekin)
- den HD-Grad

Diese Angaben und Unterlagen werden der Stammbuchverwaltung der SKG gemeldet, welche sie als Zusatzvermerk auf den Abstammungsurkunden der Welpen notiert.

Nachträglich bestandene Prüfungen werden von der Zuchtadministration, sofern ihr der Eigentümer des Zuchthundes die Nachweise (Leistungsheft) darüber zur Einsichtnahme zustellt, als weitere Zusatzangaben periodisch der Stammbuchverwaltung der SKG gemeldet. Diese Zusatzangaben erscheinen in den Abstammungsurkunden der Nachkommen.

8.5.4 Sur le "certificat de sélection pour la gestion du Livre des Origines", elle annonce en même temps, pour les chiens nouvellement admis à l'élevage, les indications supplémentaires déjà fixées :

- la variété de couleur (rouge/noir ou arlequin)
- le degré de DH

Ces informations et documents sont communiqués à l'administration du Livre des Origines de la SCS, qui les note comme mention supplémentaire sur les pedigrees des chiots.

Les examens réussis ultérieurement sont annoncés périodiquement par l'administration de l'élevage au secrétariat du Livre des Origines de la SCS, pour autant que le propriétaire du chien d'élevage lui remette les justificatifs (carnet de performances) pour consultation. Ces informations supplémentaires apparaissent dans les pedigrees des descendants.

Ausbildung, Aufgaben und Kompetenzen der Wesensrichter **Formation, tâches et compétences des juges de caractère**

8.6.1 Die Wesenrichteranerwärter, werden auf Vorschlag der Zuchtkommission vom Zentralvorstand des SKBF ernannt. Nach erfolgter Ausbildung und bestandener klubinterner Prüfung, werden die Wesenrichteranerwärter der GV des SKBF zur Wahl vorgeschlagen.

8.6.1 Les candidats juges de caractère sont nommés par le comité central du CSAB sur proposition de la commission d'élevage. Une fois la formation terminée et l'examen interne au club réussi, les candidats juges de caractère sont proposés à l'élection par l'AG du CSAB.

8.6.2 Ein Mitglied der Zuchtkommission leitet die Arbeitsgruppe Wesensrichter. Dieses ZK-Mitglied ist zuständig für die klubinterne und externe Ausbildung der Wesenrichteranerwärter.

8.6.2 Un membre de la commission d'élevage dirige le groupe de travail des juges de caractère. Ce membre de la CEC est responsable de la formation interne et externe des candidats juges de caractère.



8.6.3 Die Ausbildung der Wesensrichter beinhaltet:

- mindestens 3 Anwartschaften an Verhaltensbeurteilungen des SKBF oder an vom SKBF organisierten Ausbildungstagen, an denen mindestens 4 Hunde für die Verhaltensbeurteilung vorgestellt werden
- 3 externen Kurstagen zu relevanten Themenbereichen

8.6.3 La formation des juges de caractère comprend :

- au moins 3 participations à des évaluations de comportement du CSAB ou à des journées de formation organisées par le CSAB, au cours desquelles au moins 4 chiens sont présentés pour l'évaluation de comportement.3
- journées de cours externes sur des thèmes pertinents

8.6.4 Die Wesensrichter beurteilen selbständig die Hunde, welche an der Verhaltensbeurteilung vorgestellt werden. Massgebend und verpflichtend ist das von der GV des SKBF genehmigte „Detailreglement der Verhaltensbeurteilung“

8.6.4 Les juges de caractère évaluent de manière autonome les chiens présentés à l'évaluation du comportement. Le "Règlement détaillé de l'évaluation du comportement", approuvé par l'AG du CSAB, fait foi et est obligatoire.

9. Gebühren

9. Frais

9.1. Die Gebühren sind im Gebührenreglement festgelegt. Dieses wird durch die Generalversammlung des SKBF erlassen. Nichtmitglieder bezahlen doppelte Gebühren (ausser Rekursgebühr).

9.1 Les frais sont fixés dans le règlement des frais. Celui-ci est édicté par l'assemblée générale du CSAB. Les non-membres paient le double des émoluments (sauf les frais de recours).

9.2 Für folgende Leistungen des Klubs werden Gebühren erhoben:

- Verhaltensbeurteilung
- Formwertbeurteilung
- Reguläre Zuchtstätten- und Wurfskontrollen
- Zusätzliche Kontrolle bei Würfen mit mehr als 8 Welpen
- Kontrolle der auswärtigen Zuchtstätten bei Ammenaufzucht
- Wurfbearbeitungsgebühr
- Dienstleistungen gemäss dem Reglement „Zuchtvoraussetzung und Zuchtstrategie“

9.2 Des frais sont perçus pour les prestations suivantes du club :

- Évaluation du comportement
- Évaluation de la valeur de forme
- Contrôles réguliers de chenils et de portées
- Contrôle supplémentaire pour les portées de plus de 8 chiots
- Contrôle des chenils extérieurs en cas d'élevage en nourrice
- Taxe de traitement de la portée
- Prestations selon le règlement "Conditions d'élevage et stratégie d'élevage»

Teil 2 Haltung von Zuchthunden und der Aufzucht von Welpen

Partie 2 Détention de chiens d'élevage et élevage de chiots



Mindestanforderungen an die Zuchtstätte

1. Jede Zuchtstätte muss über eine Unterkunft und einen Auslauf im Freien (Gehege, Garten) verfügen, die sich in Hör- und Sichtweite des Züchters befinden. Das Züchten in Wohnungen und auf Balkonen, ohne Freiauslauf, ist nicht gestattet.

1. Chaque élevage doit disposer d'un logement et d'un espace d'exercice en plein air (enclos, jardin) à portée de voix et de vue de l'éleveur. L'élevage en appartement ou sur un balcon, sans parcours extérieur, n'est pas autorisé.

2. Die Mindestflächen für die Zwinger sind in der Tierschutzgesetzgebung grundsätzlich festgelegt. Für Beaucerons, die in Zwingern gehalten werden, müssen eine Unterkunft und ein geeigneter Liegeplatz vorhanden sein.

Für die Mutterhündin muss eine erhöhte Liegefläche und eine Rückzugsmöglichkeit vorhanden sein.

Die Mindestfläche für einen Beauceron beträgt 8 m² (Mindesthöhe 1.8 m)

Wird die Hündin mit ihrem Wurf im Zwinger gehalten, so muss ihr bis zum Absetzen zusätzlich zur Zwingerfläche eine frei zugängliche Boxe von 4 m² (Mindesthöhe 2 m) angeboten werden.

2. Les surfaces minimales des chenils sont en principe fixées par la législation sur la protection des animaux. Les beaucerons détenus dans des chenils doivent disposer d'un abri et d'une aire de repos appropriée.

Une surface de repos surélevée et une possibilité de retrait doivent être disponibles pour la mère.

La surface minimale pour un beauceron est de 8 m² (hauteur minimale 1,8 m).

Si la chienne est détenue avec sa portée dans un chenil, elle doit se voir proposer, en plus de la surface du chenil, un box de 4 m² (hauteur minimale : 2 m) librement accessible jusqu'au sevrage.

3. Der SKBF empfiehlt seinen Züchtern der Hündin und den Welpen mindestens die doppelten Flächen beim Auslauf und der Box anzubieten. Züchtern die bei der Welpenaufzucht dieser Empfehlung folgen, werden auf der Webseite des SKBF mit einem eigenen Qualitäts-Label ausgezeichnet.

3. Le CSAB recommande à ses éleveurs d'offrir à la chienne et aux chiots au moins le double de surface d'exercice et de box. Les éleveurs qui suivent cette recommandation pour l'élevage des chiots se voient attribuer un label de qualité spécifique sur le site Internet du CSAB.

4. Als Unterkunft werden Wurflager, Schlafstelle und Aufenthaltsraum der Hunde bei schlechtem Wetter bezeichnet.

Das Wurflager oder eine allfällige Wurfkiste muss es der Hündin gestatten, sich darin aufrecht, frei und ungehindert zu bewegen. Sie muss darin ausgestreckt liegen können, und die Welpen müssen ausreichend Liegefläche finden. Das Wurflager muss trocken, vor Zugluft geschützt und vom Boden her ausreichend isoliert sein. Die Mutterhündin muss die Möglichkeit haben, sich innerhalb der Unterkunft von den Welpen absondern zu können. Die Unterkunft muss genügend Tageslicht erhalten und natürlich belüftet sein. Sie muss zugänglich und leicht zu reinigen sein. Bei Bedarf muss eine Heizmöglichkeit vorhanden sein.

Als Auslauf / Zwinger wird ein ausreichend grosses Areal im Freien bezeichnet, innerhalb dessen sich die Welpen gefahrlos und frei bewegen können. Der Auslauf soll zum grössten Teil aus natürlichem Untergrund bestehen (Kies, Sand, Gras, etc.). Er muss entweder einen direkten Zugang zur Unterkunft haben oder einen windgeschützten, überdachten Liegeplatz aufweisen, dessen Boden gegen Nässe und Kälte isoliert ist. Der Auslauf soll möglichst abwechslungsreich gestaltet sein, den Welpen Spielmöglichkeiten bieten und muss sowohl besonnte wie auch beschattete Stellen aufweisen. Die Umzäunung muss stabil und verletzungssicher sein.



Bei regelmässiger, mehrstündiger Abwesenheit der Betreuungsperson ist der direkte Zugang von der Unterkunft zum Auslauf zwingend.

4. Par gîte, on entend le lieu de mise bas, le lieu de couchage et le lieu de séjour des chiens en cas de mauvais temps.

Le lieu de mise bas ou une éventuelle caisse de mise bas doit permettre à la chienne de s'y mouvoir debout, librement et sans entrave. Elle doit pouvoir s'y allonger de tout son long et les chiots doivent disposer d'une surface de repos suffisante. La couche de mise bas doit être sèche, protégée des courants d'air et suffisamment isolée du sol. La mère doit avoir la possibilité de s'isoler des chiots à l'intérieur du gîte. Le gîte doit recevoir suffisamment de lumière du jour et être ventilé naturellement. Il doit être accessible et facile à nettoyer. Si nécessaire, il doit y avoir une possibilité de chauffage.

Par parc d'ébats / chenil, on entend un espace suffisamment grand à l'extérieur, à l'intérieur duquel les chiots peuvent se mouvoir librement et sans danger. Le parc d'ébats doit être constitué en grande partie d'un sol naturel (gravier, sable, herbe, etc.). Il doit soit avoir un accès direct au gîte, soit comporter une aire de repos couverte et protégée du vent, dont le sol est isolé de l'humidité et du froid. Le parc d'ébats doit être aménagé de manière aussi variée que possible, offrir aux chiots des possibilités de jeu et comporter des endroits ensoleillés et ombragés. La clôture doit être stable et ne doit pas provoquer de blessures.

En cas d'absence régulière de la personne qui s'occupe du chiot pendant plusieurs heures, il est impératif de prévoir un accès direct au parc d'ébats depuis le logement.

5. Der Züchter ist verpflichtet, allen sich in seiner Obhut befindlichen Tieren, insbesondere den Welpen, reichlich menschliche Zuwendung zukommen zu lassen. Es ist genügend Zeit zur angemessenen Betreuung von Würfen und erwachsenen Tieren aufzuwenden. Sind Welpen vorhanden, ist bei länger als fünf Stunden (drei Stunden bei Würfen mit mehr als 8 Welpen) dauernder Abwesenheit eine Aufsichtsperson einzusetzen, die in der Lage ist, die Tiere entsprechend zu betreuen. Regelmässige ganztägige Abwesenheit und Hundezucht schliessen sich aus.

5. L'éleveur est tenu de donner à tous les animaux dont il a la charge, en particulier aux chiots, une attention humaine suffisante. Il doit consacrer suffisamment de temps aux soins appropriés des portées et des animaux adultes. En cas d'absence de plus de cinq heures (trois heures pour les portées de plus de huit chiots), une personne doit être désignée pour surveiller les chiots et s'occuper d'eux de manière appropriée. Une absence régulière d'une journée entière et l'élevage de chiens s'excluent mutuellement.

6. Beanstandungen hinsichtlich Haltungs-, Aufzucht- und Pflegebedingungen werden dem Züchter sofort mündlich mitgeteilt und im Kontrollbericht festgehalten. Nötigenfalls wird eine Frist zur Behebung der Mängel angesetzt und eine Nachkontrolle durchgeführt. Falls die Anweisungen des zuständigen Kontrolleurs nicht befolgt werden, oder wenn Hundehaltung und Aufzucht wiederholt beanstandet werden müssen, wird gemäss Artikel 3.5.5. ZRSKG vorgegangen.

6. Les réclamations concernant les conditions de détention, d'élevage et de soins sont immédiatement communiquées oralement à l'éleveur et consignées dans le rapport de contrôle. Si nécessaire, un délai est fixé pour remédier aux manquements et un contrôle ultérieur est effectué. Si les instructions du contrôleur compétent ne sont pas suivies ou si la détention et l'élevage des chiens doivent être contestés à plusieurs reprises, il sera procédé conformément à l'article 3.5.5. du RE/SCS.

7. Die Unterbringung von Muttertier und Welpen ausserhalb der eigenen Zuchtstätte (Auswärtsaufzucht), ist bewilligungspflichtig. Ein schriftliches und ordentlich begründetes Gesuch an die Zuchtadministration hat vor der Belegung zu erfolgen. Die Bewilligung kann erteilt werden, wenn eine Kontrolle der auswärtigen Zuchtstätte ergibt, dass die dortigen Haltungs- und Aufzuchtbedingungen diesem Reglement entsprechen (Artikel 3.4.2 ZRSKG).

7. L'hébergement de la mère et des chiots en dehors de son propre chenil (élevage à l'extérieur), est soumis à autorisation. Une demande écrite et dûment motivée doit être adressée à l'administration de l'élevage avant la saillie. L'autorisation peut être accordée si un contrôle du chenil extérieur révèle que les conditions de détention et d'élevage y sont conformes au présent règlement (article 3.4.2 du RE/SCS).



Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen des Schweizerischen Klubs der Beauceron-Freunde SKBF zum Zuchtreglement der SKG (ZR-SKG)

Règlement d'élevage et de sélection complémentaire du Club Suisse des Amis du Beauceron CSAB au règlement d'élevage de la SCS (RE-SCS)

8. Bevor ein Neuzüchter eine Hündin belegen darf *und nach Verlegung der Zuchtstätte*, ist seine Zuchtstätte vom einem von der Zuchtadministration beauftragten Zuchtstättenkontrolleur des SKBF zu kontrollieren. Eine Kopie des Kontrollberichts ist der Wurfmeldung an die STV der SKG beizulegen (Artikel 3.5.1 ZRSKG).

8. avant qu'un nouvel éleveur puisse faire saillir une chienne et après le transfert du chenil, son chenil doit être contrôlé par un contrôleur d'élevage du CSAB mandaté par l'administration d'élevage. Une copie du rapport de contrôle doit être jointe à l'avis de mise bas adressé au secrétariat du Livre des Origines de la SCS (article 3.5.1 du RE/SCS).

Die reguläre Zuchtstätten- und Wurfkontrolle

Le contrôle régulier des chenils et des portées

1. Die reguläre Zuchtstätten- und Wurfkontrolle erfolgt in der Regel durch einen von der Zuchtadministration beauftragten Kontrolleur des SKBF ab **50 Lebensstag** der Welpen. Dabei werden sowohl die Aufzuchtbedingungen und der Zustand der Welpen als auch die Haltungs- und Pflegebedingungen der übrigen Hunde dieser Zuchtstätte kontrolliert.

1. le contrôle régulier du chenil et de la portée est effectué, en règle générale, par un contrôleur du CSAB mandaté par l'administration de l'élevage à partir du **50e jour de vie** des chiots. Ce contrôle porte aussi bien sur les conditions d'élevage et l'état des chiots que sur les conditions de détention et de soins des autres chiens de cet élevage.

2. Der Inhaber der Zuchtstätte (bzw. auch der Halter der Amme) hat den Kontrolleuren des SKBF freien Zutritt zur Zuchtstätte, zum Wurf sowie allen in der Zuchtstätte gehaltenen Hunde zu gewähren.

2. Le propriétaire de l'élevage (ou le détenteur de la nourrice) doit permettre aux contrôleurs du CSAB d'accéder librement à l'élevage, à la portée ainsi qu'à tous les chiens détenus dans l'élevage.

3. Der Kontrolleur erstellt anlässlich seines Kontrollbesuches einen schriftlichen Kontrollbericht, welcher vom Züchter und vom Kontrolleur zu unterzeichnen ist. Der Züchter erhält eine Kopie.

3. le contrôleur établit, lors de sa visite de contrôle, un rapport de contrôle écrit qui doit être signé par l'éleveur et le contrôleur. L'éleveur en reçoit une copie.

4. In begründeten Fällen können zusätzliche Kontrollen (angemeldete oder unangemeldete) durchgeführt werden.

4. dans des cas justifiés, des contrôles supplémentaires (annoncés ou non) peuvent être effectués.

Aufzucht von mehr als acht Welpen

Élever plus de huit chiots

1. Wird von der Möglichkeit der Aufzucht durch Zufütterung geeigneter Welpennahrung Gebrauch gemacht, gelten folgende Vorschriften:

- Die Zuchtadministration ist innert 48 Std. nach der Geburt zu informieren
- **Regelmässige Gewichtskontrolle.** Die Welpen sind nach Bedarf mit einer geeigneten Welpenmilch zuzufüttern. Insbesondere sind die sachgemässe Durchführung des Zufütterns, die Eignung der Nahrung, die gleichmässige Gewichtszunahme der Welpen sowie die tägliche Gewichtskontrolle zu überprüfen und in einem Protokoll festzuhalten.

1. s'il est fait usage de la possibilité d'élever les chiots en les nourrissant avec des aliments appropriés, les prescriptions suivantes sont applicables :

- L'administration de l'élevage doit être informée dans les 48 heures suivant la naissance.



- **Contrôle régulier du poids.** Les chiots doivent être nourris au besoin avec un lait pour chiots approprié. Il convient notamment de vérifier la bonne exécution de l'alimentation complémentaire, l'adéquation de la nourriture, la prise de poids régulière des chiots ainsi que le contrôle quotidien du poids, et de les consigner dans un protocole.

2. Wird von der Möglichkeit der Ammenaufzucht Gebrauch gemacht, gelten folgende Vorschriften:

- Die Zuchtadministration ist innert 48 Std. nach der Geburt zu informieren
- Die Welpen sind frühestens zwei und spätestens fünf Tage nach der Geburt der Amme zuzuführen
- Die Grösse der Amme muss der der Mutterhündin ungefähr entsprechen und die eigenen und die unterlegten Welpen sollten ungefähr gleich alt sein (höchstens eine Woche Unterschied). Die Amme muss keine Rassehündin sein, hingegen muss sie tiergerecht und unter hygienisch einwandfreien Bedingungen gehalten werden
- Die Welpen sind nötigenfalls zu kennzeichnen, um Verwechslungen auszuschliessen
- Die Amme darf insgesamt nicht mehr als acht Welpen aufziehen. Dabei dürfen Welpen der gleichen Rasse aus nicht mehr als zwei Würfen stammen
- Die Welpen dürfen frühestens nach Ablauf der vierten Lebenswoche, d.h. wenn sie selber fressen können, in den Wurfverband zurückgebracht werden
- Die Ammenzuchtstätte muss von einem beauftragten Kontrolleur kontrolliert und das Ergebnis schriftlich festgehalten werden. Der Rapport ist vom Kontrolleur und vom Halter der Amme zu unterzeichnen. Eine Kopie des Kontrollberichtes wird von der Zuchtadministration des SKBF archiviert, der Züchter erhält eine Kopie. Die reguläre Wurf- und Zuchtstättenkontrolle erfolgt gemäss Teil 2, Art. 7 – 10

2. s'il est fait usage de la possibilité d'élever des nourrices, les prescriptions suivantes s'appliquent :

- **L'administration de l'élevage doit être informée dans les 48 heures suivant la naissance.**
- **Les chiots doivent être mis en nourrice au plus tôt deux jours et au plus tard cinq jours après la naissance.**
- **La taille de la nourrice doit correspondre approximativement à celle de la mère et ses propres chiots et ceux qui ont été mis en nourrice doivent avoir à peu près le même âge (une semaine de différence au maximum). La nourrice ne doit pas nécessairement être une chienne de race, mais elle doit être détenue dans des conditions hygiéniques et conformes aux besoins de l'animal.**
- **Les chiots doivent être identifiés si nécessaire afin d'éviter toute confusion.**
- **La nourrice ne doit pas élever plus de huit chiots au total. Les chiots de la même race ne doivent pas provenir de plus de deux portées.**
- **Les chiots peuvent être replacés dans la portée au plus tôt à la fin de leur quatrième semaine de vie, c'est-à-dire lorsqu'ils sont capables de se nourrir eux-mêmes.**
- **L'élevage de nourrices doit être contrôlé par un contrôleur mandaté et le résultat doit être consigné par écrit. Le rapport doit être signé par le contrôleur et le détenteur de la nourrice. Une copie du rapport de contrôle est archivée par l'administration de l'élevage du CSBF, l'éleveur en reçoit une copie. Le contrôle régulier des portées et des chenils s'effectue selon la partie 2, art. 7 - 10**

Kennzeichnung der Welpen

Marquage des chiots

1. Die Welpen dürfen erst, nachdem sie mit Microchip gekennzeichnet, entwurmt und gegen die wichtigsten Infektionskrankheiten geimpft sind, an den Käufer abgegeben werden. Frühestens im Alter von 56 Tagen.

1. les chiots ne peuvent être remis à l'acheteur qu'après avoir été identifiés par une puce électronique, vermifugés et vaccinés contre les principales maladies infectieuses. Au plus tôt à l'âge de 56 jours.



2. Die zum Welpen gehörende Abstammungsurkunde ist zusammen mit dem ausgefüllten Heimtierausweis sowie dem Kaufvertrag dem neuen Eigentümer ohne zusätzliche Entschädigung abzugeben. Der Züchter ist verpflichtet, Aufzeichnungen über seine Zucht zu führen und diese anlässlich der Wurfkontrolle vorzuweisen. Mindeststandard der Aufzeichnungen ist das Wurfbuch der SKG.

2. le pedigree correspondant au chiot, accompagné du passeport pour animaux de compagnie dûment rempli et du contrat de vente, doit être remis au nouveau propriétaire sans indemnité supplémentaire. L'éleveur est tenu de tenir un registre de son élevage et de le présenter lors du contrôle de la portée. Le standard minimal des enregistrements est le livre de mise bas de la SCS.

Teil 3 Zucht voraussetzung und Zuchtstrategie des SKBF

Partie 3 Conditions d'élevage et stratégie d'élevage du CSAB

A) Verpflichtung des SKBF

A) Engagement du CSAB

1. Der SKBF verpflichtet sich bei der Zuchtzulassung von Beucerons die Prioritäten an die Qualität der Zuchttiere wie folgt festzulegen:

- Phänotypische Gesundheit
- Funktionalität
- Wesensveranlagung, gemäss dem Wesensprofil
- Rassetypisches Aussehen gemäss dem Standard Nr. 44 FCI

1. le CSAB s'engage, lors de l'admission à l'élevage de Beucerons, à fixer les priorités en matière de qualité des reproducteurs comme suit :

- Santé phénotypique
- Fonctionnalité
- Caractère, conformément au profil du caractère
- Aspect typique de la race selon le standard n° 44 de la FCI

2. Sind für erblich bedingte Defekte und Krankheiten DNA- Tests verfügbar, so prüft die Zuchtkommission inwieweit diese als Grundlage der Bekämpfungsmassnahmen eingesetzt werden können. Kommt die Zuchtkommission zu Schluss, dass der Einsatz von DNA-Tests sinnvoll sind, stellt sie Antrag zum Einsatz dieser DNA-Tests an die GV des SKBF.

2. si des tests ADN sont disponibles pour des défauts et maladies héréditaires, la commission d'élevage examine dans quelle mesure ils peuvent être utilisés comme base des mesures de lutte. Si la commission d'élevage arrive à la conclusion que l'utilisation de tests ADN est judicieuse, elle soumet une demande d'utilisation de ces tests ADN à l'AG du CSAB.

3. Die Zuchtkommission des SKBF sammelt Untersuchungsergebnisse über erblich bedingte Belastungen der Zuchttiere der Schweizer Beauceron-Population und wo notwendig ihrer Nachkommen.

3. la commission d'élevage du CSAB rassemble les résultats d'analyses sur les contraintes héréditaires des reproducteurs de la population suisse de beucerons et, si nécessaire, de leurs descendants.

4. Die Zuchtkommission ist verpflichtet die Züchter in ihren Bemühungen zu unterstützen.



4. La commission d'élevage est tenue de soutenir les éleveurs dans leurs efforts.

B) Allgemeine Zuchtbestimmungen

B) Règles générales d'élevage

1. Es dürfen nur Verpaarungen mit zur Zucht zugelassenen Beaucerons vorgenommen werden. In der Schweiz stehende Beaucerons müssen die Zuchtzulassungsprüfung des SKBF bestanden haben und die weiteren Voraussetzungen gemäss vorliegendem Reglement erfüllen. Im Ausland stehende Beaucerons müssen in ihrem Herkunftsland vom zuständigen Landesverband der FCI zur Zucht zugelassen sein.
 1. Seuls les accouplements avec des beaucerons autorisés à l'élevage sont autorisés. Les beaucerons se trouvant en Suisse doivent avoir réussi l'examen d'autorisation à l'élevage du CSAB et remplir les autres conditions selon le présent règlement. Les beaucerons se trouvant à l'étranger doivent être autorisés à l'élevage dans leur pays d'origine par la fédération nationale compétente de la FCI.
 2. Für die bewilligungspflichtige Kreuzungszucht gelten die Bestimmungen gemäss Abschnitt F) dieses Reglementes. Das Gesuch ist an den AAZ zu richten.
 2. Les dispositions de la section F) du présent règlement s'appliquent à l'élevage croisé soumis à autorisation. La demande doit être adressée à l'AAZ.
 3. Bei einer Verpaarung darf der Inzucht-Koeffizient (IK) *über 3 Generationen* in der Regel nicht über 6,5% liegen. Möchte ein Züchter eine Verpaarung mit höherem (IK) vornehmen, muss er ein begründetes Gesuch an die Zuchtkommission (ZK) des SKBF einreichen. Solche Verpaarungen dürfen nur mit einer schriftlichen Bewilligung der ZK vorgenommen werden.
 3. Lors d'un accouplement, le coefficient de consanguinité (CI) *sur 3 générations* ne doit généralement pas dépasser 6,5%. Si un éleveur souhaite procéder à un accouplement avec un (CI) plus élevé, il doit déposer une demande motivée auprès de la Commission d'élevage (CE) du CSAB. De tels accouplements ne peuvent être effectués qu'avec l'autorisation écrite de la CE.

C) Bekämpfung der Hüftgelenkdysplasie (HD)

C) Lutte contre la dysplasie de la hanche (DH)

1. Zur Zucht zugelassen werden nur Hunde, die HD-Grad A, B oder höchstens C aufweisen. Hunde mit HD-Grad C dürfen nur mit Hunden die HD-Grad A oder B aufweisen verpaart werden. Das Röntgen-Mindestalter beträgt 15 Monate. Die Röntgenaufnahmen können durch jeden dafür eingerichteten Tierarzt – nach den Vorgaben der FCI - gemacht werden. Die vom SKBF anerkannten Auswertungsstellen in der Schweiz sind die *Vetsuisse Fakultät* Bern oder Zürich.
 1. Seuls les chiens présentant un degré de dysplasie A, B ou C au maximum sont admis à l'élevage. Les chiens présentant un degré de dysplasie C ne peuvent être accouplés qu'avec des chiens présentant un degré de dysplasie A ou B. L'âge minimum pour les radiographies est de 15 mois. Les radiographies peuvent être effectuées par tout vétérinaire équipé à cet effet - selon les directives de la FCI. En Suisse, les centres d'évaluation reconnus par le CSAB sont la faculté Vetsuisse de Berne ou de Zurich.
 2. Gegen ein HD-Gutachten kann vom Eigentümer des Hundes bei der Zuchtkommission des SKBF Einspruch (Rekurs) erhoben werden. Mit dem Einspruch wird ein Obergutachten in Auftrag gegeben.



2. Le propriétaire du chien peut faire opposition (recours) à une expertise DH auprès de la commission d'élevage du CSAB. L'opposition permet de commander une expertise supérieure.
3. Der Einspruch hat mit eingeschriebenem Brief an den Zuchtkommissionspräsidenten zu erfolgen, ihm sind folgende Unterlagen beizufügen:
 - die Erstaufnahmen der Röntgenuntersuchung, sowie optional Neuaufnahmen.
3. Le recours doit être adressé par lettre recommandée au président de la commission d'élevage, accompagné des documents suivants :
 - les premiers clichés de l'examen radiographique, ainsi que, en option, les nouveaux clichés.
4. Die ZK des SKBF veranlasst ein Obergutachten bei der offiziellen Auswertungsstelle des „Clubs des Amis du Beauceron“ in Frankreich.
4. Le CE du CSAB fait procéder à une expertise supérieure auprès du centre d'évaluation officiel du "Club des Amis du Beauceron" en France.
5. Die Kosten dieses Obergutachtens und die Bearbeitungspauschale sind vom Eigentümer des Hundes zu tragen.
5. Les frais de cette expertise supérieure et les frais forfaitaires de traitement sont à la charge du propriétaire du chien.
6. Das Obergutachten ist endgültig!
6. L'expertise supérieure est définitive !

D) gestrichen

D) supprimé

E) Bekämpfung von Augen- und Gehöranomalien - Auflagen für die Merle-Zucht

E) Lutte contre les anomalies oculaires et auditives - conditions pour l'élevage de merles

In der wissenschaftlichen Literatur wird die Diskussion um die an das Merle-Gen gekoppelten Belastungen kontrovers geführt. Es wird von bis zu knapp 37% an Augen und Gehör geschädigten homozygoten Merleträgern berichtet. Aus diesem Grund haben Züchter, die Merle-Hunde in ihrer Zucht einsetzen wollen, zusätzliche Abklärungen Ihrer zur Zucht vorgesehenen Hunde vorzunehmen.

Dans la littérature scientifique, la discussion sur les contraintes liées au gène merle est controversée. Il est fait état de près de 37% de porteurs homozygotes de merle atteints au niveau des yeux et de l'ouïe. Pour cette raison, les éleveurs qui souhaitent utiliser des chiens merle dans leur élevage doivent procéder à des examens supplémentaires de leurs chiens destinés à l'élevage.

1. Die Harlekin sind vor der Zuchtverwendung auf Augenanomalien und Gehörschädigungen zu untersuchen.
1. Les arlequins doivent être examinés avant l'utilisation en élevage pour détecter les anomalies oculaires et les lésions auditives.
2. Die ZK führt eine Liste mit Tierärzten, deren Augen- und Gehörgutachten anerkannt werden.
2. La CE tient une liste des vétérinaires dont les expertises oculaires et auditives sont reconnues.



3. Die Augen- und Gehörgutachten sind vor der Zuchtzulassungsprüfung der ZK vorzulegen.
3. Les expertises oculaires et auditives doivent être présentées à la CE avant l'examen d'autorisation d'élevage.
4. Augenuntersuchung: Die Augen der Merle-Hunde (Genotyp Mm und M(c)m) müssen vollkommen gesund sein, es dürfen keine folgender Befunde vorliegen: fehlendes Tapetum lucidum, Retinapigmentarmut, Papillenanomalie, Mikrophthalmus, Mikrokorie, erhöhter Augeninnendruck.
4. Examen oculaire : les yeux des chiens Merle (génotype Mm et M(c)m) doivent être parfaitement sains et ne doivent présenter aucun des signes suivants : absence de tapetum lucidum, pauvreté en pigment rétinien, anomalie papillaire, microphthalmie, microcorie, pression intraoculaire élevée.
5. Gehöruntersuchung: Es wird eine Akustisch evozierte Potentiale (AEP) nach den Vorgaben der Universitätsklinik Giessen verlangt. Es werden nur Merle-Hunde (Genotyp Mm und M(c)m) zur Zucht zugelassen, deren Gehörleistung im Bereich der Normalwerte liegt.
5. Examen de l'ouïe : un examen des potentiels évoqués acoustiques (PEA) est exigé, conformément aux directives de la clinique universitaire de Giessen. Seuls les chiens Merle (génotype Mm et M(c)m) dont les performances auditives se situent dans la fourchette des valeurs normales sont autorisés à l'élevage.
6. Im Ausland stehende Harlekin-Rüden dürfen nur verwendet werden, wenn Untersuchungsergebnisse nach Art. E4 und E5 vorliegen.
6. Les mâles arlequins se trouvant à l'étranger ne peuvent être utilisés que si les résultats des examens selon l'art. E4 et E5 sont disponibles.
7. Die Züchter sind verpflichtet, die Käufer von Harlekinwelpen über die möglichen Schädigungen an Augen und Gehör vor der Welpenabgabe zu informieren.
7. Les éleveurs sont tenus d'informer les acheteurs de chiots arlequins des lésions oculaires et auditives possibles avant la remise du chiot.

F) Weitere zuchthygienische Massnahmen

F) Autres mesures d'hygiène d'élevage

1. Die ZK unterstützt Bestrebungen der Züchter und Zuchtmethoden die helfen den in Artikel A) 1 formulierten Zielen und Prioritäten nahe zu kommen.
1. La CE soutient les efforts des éleveurs et les méthodes d'élevage qui aident à se rapprocher des objectifs et des priorités formulés dans l'article A) 1.
2. Nebst der üblichen Reinzucht sind folgende Zuchtmethoden möglich:
 - a) der Zuchteinsatz von offensichtlich reinrassig gezüchteter Beaucerons, die keine anerkannte Abstammungsurkunde haben
2. en plus de l'élevage en race pure habituel, les méthodes d'élevage suivantes sont possibles :
 - a) l'utilisation à l'élevage de Beaucerons manifestement élevés en race pure, mais qui n'ont pas de pedigree reconnu
3. Reinrassig gezüchtete Beaucerons, die keine anerkannte Abstammungsurkunde haben, müssen vor dem Zuchteinsatz im Anhang des SHSB registriert werden und die Zuchtzulassungsprüfung des SKBF mit Erfolg bestehen
3. Les Beaucerons de race pure qui n'ont pas de pedigree reconnu doivent être enregistrés dans l'annexe du LOS avant d'être utilisés pour l'élevage et réussir l'examen d'aptitude à l'élevage du CSAB.



Teil 4 Rekurs, Straf- und Schlussbestimmungen

Partie 4 Recours, dispositions pénales et finales

Rekurse

Recours

1. Gegen Richterentscheide an der Zuchtzulassungsprüfung (Verhaltensprüfung, Formwertbeurteilung) sowie Entscheide der Zuchtkommission kann innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Eröffnung mittels eingeschriebenen Briefs beim Zentralpräsidenten des SKBF Rekurs eingereicht werden. Dieser muss begründet werden und einen Antrag enthalten.

1. Les décisions des juges lors de l'examen d'autorisation à l'élevage (examen de comportement, jugement de morphologie) ainsi que les décisions de la commission d'élevage peuvent faire l'objet d'un recours auprès du président central du CSAB par lettre recommandée dans les 14 jours suivant la réception de la notification. Le recours doit être motivé et contenir une requête.

2. Gleichzeitig mit der Einreichung des Rekurses ist eine Rekursgebühr von Fr. 100.- bei der Zentralkasse des SKBF zu hinterlegen. Dieser Betrag wird bei Gutheissung des Rekurses zurückerstattet, bei Abweisung verfällt das Geld an die Zentralkasse.

2. En même temps que le dépôt du recours, une taxe de recours de 100 francs doit être versée à la caisse centrale du CSAB. Ce montant est restitué en cas d'acceptation du recours, en cas de rejet, l'argent reste acquis à la caisse centrale.

3. Bei Rekursen gegen Entscheide anlässlich der Zuchtzulassungsprüfung (Formwertbeurteilung, Verhaltensprüfung) muss der betreffende Hund noch einmal aufgeboten und in den strittigen Punkten durch Richter, welche am Gegenstandsverfahren bisher nicht teilgenommen haben, erneut überprüft werden. In der Regel findet diese Überprüfung anlässlich der nächsten Zuchtzulassungsprüfung statt.

3. en cas de recours contre des décisions prises lors de l'examen d'autorisation à l'élevage (évaluation de la valeur de forme, examen de comportement), le chien concerné doit être convoqué une nouvelle fois et réexaminé sur les points litigieux par des juges qui n'ont pas encore participé à la procédure sur objet. En règle générale, ce contrôle a lieu lors du prochain examen d'autorisation à l'élevage.

4. Bei Abstimmungen über den Rekurs treten die am Erstentscheid Beteiligten in den Ausstand.

4. Lors des votes sur le recours, les personnes impliquées dans la première décision se récuse.

5. Der Entscheid des Zentralvorstandes des SKBF ist endgültig.

5. La décision du Comité central du CSAB est définitive.

6. Sind in der Anwendung dieses Zuchtreglements Formfehler begangen worden, so steht dem Betroffenen gegen letztinstanzliche Entscheide des SKBF der Rekurs an das Verbandsgericht der SKG, gemäss Art. 11.9. des ZER, offen.

6. Si des vices de forme ont été commis dans l'application du présent règlement d'élevage, l'intéressé a la possibilité de faire appel des décisions prises en dernière instance par le CSAB auprès du Tribunal d'association de la SCS, conformément à l'art. 11.9 du RE/SCS.

Schluss- und Strafbestimmungen

Dispositions finales et sanctions

7. Bei Verfehlungen gegen dieses Reglement und/oder gegen das ZRSKG, welche eindeutig eine Umgehung dieser Reglemente bezwecken, werden durch den Zentralvorstand des SKBF dem Zentralvorstand der SKG gemeldet und Sanktionen gemäss Artikel 8 ff AB/ZRSKG beantragt.



Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen des Schweizerischen Klubs der Beauceron-Freunde SKBF zum Zuchtreglement der SKG (ZR-SKG)

Règlement d'élevage et de sélection complémentaire du Club Suisse des Amis du Beauceron CSAB au règlement d'élevage de la SCS (RE-SCS)

7. En cas de manquement au présent règlement et/ou au RE/SCS, ayant clairement pour but de contourner ces règlements, le comité central du CSAB en informera le comité central de la SCS et proposera des sanctions conformément aux articles 8 et suivants des DA/RE/SCS.

8. Für unterlassene oder verspätete Meldungen (Deck-, Wurfmeldungen an die Zuchtadministration) werden für die zusätzlichen Umtriebe des Zentralvorstandes und der Zuchtkommission die effektiven Spesen erhoben. Dieser Betrag wird durch die Zuchtadministration in Rechnung gestellt.

8. En cas d'omission ou de retard dans l'annonce des saillies et des portées à l'administration de l'élevage, les frais effectifs sont facturés pour les démarches supplémentaires du comité central et de la commission d'élevage. Ce montant est facturé par l'administration de l'élevage.

9. Die Zuchtkommission des SKBF kann in begründeten Sonderfällen Ausnahmen von diesem Reglement bewilligen, die jedoch nicht im Widerspruch zum ZRSKG stehen dürfen.

9. La commission d'élevage du CSAB peut, dans des cas particuliers et justifiés, autoriser des exceptions au présent règlement, qui ne doivent toutefois pas être en contradiction avec le CSAB.

Änderung des Zuchtreglements

Modification du règlement d'élevage

10. Änderungen und Ergänzungen müssen der Generalversammlung des SKBF zur Gutheissung vorgelegt werden und unterliegen ebenfalls der Genehmigung durch den Zentralvorstand der SKG. Sie treten frühestens 20 Tage nach ihrer Ankündigung in den offiziellen Publikationsorganen der SKG in Kraft.

10. Les modifications et les compléments doivent être soumis à l'assemblée générale du CSAB pour approbation et sont également soumis à l'approbation du comité central de la SCS. Ils entrent en vigueur au plus tôt 20 jours après leur annonce dans les organes de publication officiels de la SCS.

Interpretation

Interprétation

11. Lassen der deutsche und der französische Text dieses Reglements unterschiedliche Interpretationen zu, so gilt die deutsche Fassung als Originaltext.

11. Si le texte allemand et le texte français du présent règlement permettent des interprétations différentes, la version allemande est considérée comme le texte original.

Genehmigung und Inkraftsetzung

Approbation et entrée en vigueur

12. Dieses Reglement wurde am 11.02.2017 an der GV des SKBF in Murten genehmigt und ersetzt alle bisherigen Reglemente sowie Einzelbeschlüsse. Es tritt 20 Tage nach der Publikation in den offiziellen Publikationsorganen der SKG in Kraft.

12. Ce règlement a été approuvé le 11.02.2017 lors de l'AG du CSAB à Morat et remplace tous les règlements précédents ainsi que les décisions individuelles. Il entre en vigueur 20 jours après sa publication dans les organes de publication officiels de la SCS.

Kreuzlingen, 12.02.2017



Ergänzende Zucht- und Körbestimmungen des Schweizerischen Klubs der Beauceron-Freunde SKBF zum Zuchtreglement der SKG (ZR-SKG)

Règlement d'élevage et de sélection complémentaire du Club Suisse des Amis du Beauceron CSAB au règlement d'élevage de la SCS (RE-SCS)

Zentralpräsidentin:

Erika Vetsch

Die Zentralsekretärin:

Regula Candrian

Der Zuchtkommissionspräsident:

Angelo Steccanella

Genehmigt durch den Zentralvorstand der SKG an dessen Sitzung vom 1. März 2017

Approuvé par le Comité central de la SCS lors de sa séance du 1er mars 2017

Der Präsident

sig. Hansueli Beer

Die Präsidentin des AAZ und SHSB

sig. Yvonne Jaussi

Die Änderungen dieses Reglementes wurde am 18.10.2023 mit der Onlineabstimmung des SKBF und am 06.März 2024 vom ZV der SKG genehmigt, sie treten am 2. April 2024 in Kraft.

Les modifications de ce règlement ont été approuvées par le vote en ligne du CSAB le 18.10.2023 et par le CC de la SCS le 06.03.2024, elles entrent en vigueur le 2 avril 2024.